

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA**  
**POLITIKOS ĮGYVENDINIMO GRUPĖ**  
**PAŽYMA**

**DĖL TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ DĖL ĮGALIOJIMŲ SUTEIKIMO JŪRATEI**  
**RAGUCKIENEI**

**(TAP-17-1827–1828; TAIS NR. 17-13534)**

2017-12-11 Nr. NV-3170

Vilnius

- 1. Projektų rengėjas.** Valstybės saugumo departamentas.
- 2. Projektų tikslas.** Kreiptis į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti Užsienio reikalų ministerijos kanclerei Jūratei Raguckienei įgaliojimus pasirašyti **Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimą** dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos (Susitarimas).
- 3. Dabartinė situacija.** 2017 m. rugsėjo 7 d. Respublikos Prezidento dekretu Valstybės saugumo departamento direktoriaus pavaduotojui Kęstučiui Budriui buvo suteikti įgaliojimai derėtis ir parafuoti Susitarimą. Susitarimo tekstas autentifikuotas LRVK. Tekstas suderintas
- 4. Projektų esmė.**
  - Susitarimas priskirtinas ratifikuotinų tarptautinių sutarčių kategorijai.
  - Susitarimu siekiama palengvinti dvišalį institucijų bendradarbiavimą nacionalinio saugumo srityje ir užtikrinti apsaugą ar bendrai sukurtos įslaptintos informacijos apsaugą.
  - Susitarime apibrėžiamos esminės sąvokos; numatomi šalių įsipareigojimai ir įslaptintos informacijos apsaugos reikalavimai; reglamentuojamos įslaptintų sandorių sudarymo sąlygos; vizitų procedūros; reikalavimai, taikomi perduodant įslaptintą informaciją; galimų įslaptintos informacijos apsaugos reikalavimų pažeidimų nagrinėjimo tvarka; išlaidų, susijusių su susitarimo įgyvendinimu, pasidalijimo principai.
- 5. Derinimas.** Projektai suderinti su Teisingumo, Vidaus reikalų, Finansų, Krašto apsaugos, Užsienio reikalų ministerijomis, Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos, Paslapčių apsaugos koordinavimo komisija be pastabų.
- 6. Atitiktis Vyriausybės programai.** Projektai Vyriausybės programos nuostatų tiesiogiai neįgyvendina.
- 7. Dalykinio vertinimo išvada.** Siūlome Projektą svarstyti Vyriausybės posėdžio A dalyje. Su Teisės grupe suderinta be pastabų.

Politikos įgyvendinimo grupės patarėja

Ingrida Kutkienė

Ingrida Kutkienė, tel. 870663830, el. p.



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBĖS SAUGUMO DEPARTAMENTAS

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2017-11-23 Nr. 18-9430

### DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO

Teikiame svarstyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos (toliau – Susitarimas), Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ ir Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektus.

Teikiamų teisės aktų projektų tikslas yra suteikti įgaliojimus Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos kanclerei Jūratei Raguckienei pasirašyti Susitarimą.

Susitarimas priskirtinas ratifikuotinų tarptautinių sutarčių kategorijai, todėl įgaliojimus atlikti veiksmus, susijusius su Susitarimo sudarymu, suteikia Respublikos Prezidentas Vyriausybės teikimu. Teisės aktų projektai teikiami derinti remiantis Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu, 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 3 straipsniu, 6 straipsnio 1 dalimi.

Lietuvos Respublikos Vyriausybė 2000 m. vasario 29 d. nutarimu Nr. 233 pritarė sutarties dėl įslaptintos informacijos abipusės apsaugos sudarymo su Liuksemburgo Didžiąja Hercogyste tikslingumui.

Lietuvos Respublikos Prezidento 2017 m. rugsėjo 7 d. dekretu Nr. 1K-1089 Valstybės saugumo departamento direktoriaus pavaduotojui Kęstučiui Budriui buvo suteikti įgaliojimai derėtis ir parafuoti Susitarimą. 2017 m., įvykus Lietuvos Respublikos ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės atstovų konsultacijoms, buvo atnaujintas Susitarimo tekstas, kuris derintas su suinteresuotomis institucijomis Valstybės saugumo departamento 2017 m. birželio 1 d. raštu Nr. 18-4741. Susitarimo projektas pakoreguotas atsižvelgus į institucijų pastabas ir pritarus Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės atstovams. Dėl to Susitarimo projekto tekstas nekeistinas.

Susitarimo projektu siekiama palengvinti Lietuvos Respublikos ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės institucijų bendradarbiavimą nacionalinio saugumo srityje ir užtikrinti apsaugą ar bendrai sukurtos įslaptintos informacijos apsaugą.

Susitarimo projektas apibrėžia esmines sąvokas, numato šalių įsipareigojimus ir įslaptintos informacijos apsaugos reikalavimus, reglamentuoja įslaptintų sandorių sudarymo sąlygas, vizitų procedūras, reikalavimus, taikomus perduodant įslaptintą informaciją, galimų įslaptintos informacijos apsaugos reikalavimų pažeidimų nagrinėjimo tvarką, išlaidų, susijusių su susitarimo įgyvendinimu, pasidalijimo principus ir kitus klausimus.

Teisės aktų projektams įgyvendinti papildomų lėšų nereikės.

Teisės aktų projektams įgyvendinti nereikės priimti naujų ar keisti galiojančių teisės aktų.

Priėmus teikiamus teisės aktus neigiamų pasekmių nenumatoma.

Susitarimo ir teisės aktų projektai bei kita susijusi medžiaga skelbiama Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarijos informacinėje sistemoje, papildomų konsultacijų su visuomene nenumatoma.

Teisės aktų projektais nesiūloma perkelti ar įgyvendinti Europos Sąjungos teisės aktų.

Teikiami teisės aktų projektai nėra notifikuotini Europos Komisijai.

Teisės aktų projektus parengė Lietuvos Respublikos valstybės saugumo departamento pagal kompetenciją atsakinga valdyba (tiesioginio rengėjo tel. Nr. 8 706 66071).

PRIDEDAMA:

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ projektas, 1 lapas;
2. Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektas, 1 lapas;
3. Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos projektas lietuvių kalba, 8 lapai;
4. Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos projektas anglų kalba, 9 lapai;
5. Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos 2017 m. spalio 2 d. raštas Nr. (1.9E)2T-828, 1 lapas;
6. Lietuvos Respublikos Vidaus reikalų ministerijos 2017 m. spalio 2 d. raštas Nr. 1D-5166, 1 lapas;
7. Lietuvos Respublikos finansų ministerijos 2017 m. spalio 3 d. raštas Nr. ((1.19-06)-5K-1718325)-6K-1705975, 1 lapas;
8. Lietuvos Respublikos krašto apsaugos ministerijos 2017 m. spalio 6 d. raštas Nr. 12-01-1710, 1 lapas;
9. Europos teisės departamento prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos 2017 m. rugsėjo 28 d. raštas Nr. NR-819, 1 lapas;
10. Paslapčių apsaugos koordinavimo komisijos 2017 m. spalio 12 d. raštas Nr. 60-283, 1 lapas;
11. Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos 2017 m. lapkričio 10 d. raštas Nr. (22.21)3-5705, 1 lapas.

Direktorius



Darius Jauniškis



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

## NUTARIMAS

### DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU SUTEIKTI ĮGALIOJIMUS J. RAGUCKIENEI

Nr.  
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 6 straipsnio 1 dalimi, Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

Kreiptis į Respublikos Prezidentą su prašymu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu ir 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu, suteikti Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos kanclerei Jūratei Raguckienei įgaliojimus pasirašyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimą dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos.

Ministras Pirmininkas

Užsienio reikalų ministras

Raimundas Karoblis  
Krašto apsaugos ministras



Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
direktoriaus pavaduotojas  
Kęstutis Budrys

Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
Teisės valdybos viršininkas  
Nerijus Andriusevičius

KAM Administracijos departamento  
Dokumentų administravimo skyriaus  
vyr. specialistas

Vesta Adomaitienė



LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTAS

DEKRETAS

DĖL ĮGALIOJIMŲ SUTEIKIMO JŪRATEI RAGUCKIENEI

2017 m.

d. Nr.

Vilnius

**1 straipsnis.**

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 6 straipsnio 1 dalimi,  
į g a l i o j u Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos kanclerę Jūrą RAGUCKIENĘ pasirašyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimą dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos.

Respublikos Prezidentas

Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
Teisės valdybos viršininkas  
Nerijus Andriusevičius

Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
direktoriaus pavaduotojas  
KESUTIS BUDRYS

Raimundas Karoblis  
Krašto apsaugos ministras

KAM Administracijos departamento  
Dokumentų administravimo skyriaus  
vyr. specialistė  
Vesta Adomaitienė



LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS

IR

LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBĖS

SUSITARIMAS

DĖL

KEITIMOSI ĮSLAPTINTA INFORMACIJA

IR

ĮSLAPTINTOS INFORMACIJOS ABIPUSĖS APSAUGOS

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybė (toliau abi kartu – Šalys arba kiekviena atskirai – Šalis),

*siekdamos* toliau plėtoti ir stiprinti tarpusavio politinį, ekonominį, technologinį ir karinį bendradarbiavimą;

*norėdamos* skatinti abipusį pasitikėjimą;

*suprasdamos*, kad norint veiksmingai bendradarbiauti Šalims gali prireikti keisti įslaptinta informacija;

*siekdamos* nustatyti įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi ar kuri parengiama Šalims bendradarbiaujant, abipusės apsaugos taisykles,

*susitarė*:

#### 1 straipsnis

##### Tikslas ir taikymo sritis

1. Šio Susitarimo tikslas – užtikrinti įslaptintos informacijos, kaip apibrėžta toliau, kuria keičiamasi ar kuri parengiama Šalims bendradarbiaujant, apsaugą ir nustatyti specialias taisykles ir procedūras.

2. Šis Susitarimas taikomas bet kokiai su įslaptinta informacija susijusiai veiklai, sandoriams ar susitarimams, kuriuos Šalys vykdys ar sudarys ateityje arba kuriuos jos vykdė ar sudarė prieš įsigaliojant šiam Susitarimui.

#### 2 straipsnis

##### Apibrėžtys

Šiame Susitarime:

1. **saugumo pažeidimas** – valstybėje galiojantiems teisės aktams ar šiam Susitarimui prieštaraujantis veikimas ar neveikimas, dėl kurio įslaptinta informacija galėjo būti atskleista, prarasta, sunaikinta, neteisėtai pasisavinta ar jai galėjo kilti bet koks kitas pavojus.

2. **įslaptintas sandoris** – sandoris, jo pagrindu sudarytas sandoris ar projektas, kurį vykdant būtina susipažinti su įslaptinta informacija arba ją parengti.

3. **įslaptinta informacija** – bet kokio pavidalo ar pobūdžio ir bet koku būdu perduodama parengta ar rengiama informacija, kuri nacionalinio saugumo tikslais ir vadovaujantis valstybėje galiojančiais teisės aktais turi būti saugoma nuo saugumo pažeidimo ir kuriai yra suteiktas tam tikras įslaptinimo lygis.

4. **kompetentinga institucija** – bet kuri valstybės institucija, išskyrus nacionalinę saugumo instituciją, kuri pagal valstybėje galiojančius teisės aktus yra atsakinga už užduočių, pavestų pagal šį Susitarimą, vykdymą.

5. **tiekėjas** – fizinis ar juridinis asmuo, turintis teisę sudaryti įslaptintą sandorį pagal šio Susitarimo nuostatas.

6. **tiekėjo patikimumo pažymėjimas** – nacionalinės saugumo institucijos ar kompetentingos institucijos priimtas teigiamas sprendimas, įformintas dokumentu, kuriuo patvirtinama, kad tiekėjui leidžiama imtis veiksmų, susijusių su tam tikro įslaptinimo lygio informacijos naudojimu vadovaujantis valstybėje galiojančiais teisės aktais.

7. **nacionalinė saugumo institucija** – nacionalinė institucija, pagal nacionalinės teisės aktus atsakinga už šio Susitarimo įgyvendinimo priežiūrą. Tokios institucijos išvardytos šio Susitarimo 5 straipsnyje.

8. **principas „būtina žinoti“** reiškia būtinybę susipažinti su įslaptinta informacija einant tarnybines pareigas ir (arba) vykdant konkrečią tarnybinių užduočių.

9. **informaciją parengusi Šalis** – Šalis, įskaitant bet kokį subjektą, pagal nacionalinės teisės aktus teikianti įslaptintą informaciją.

10. **asmens patikimumo pažymėjimas** – nacionalinės saugumo institucijos ar kompetentingos institucijos priimtas teigiamas sprendimas, įformintas dokumentu, kuriuo patvirtinamas asmens lojalumas ir patikimumas, taip pat kiti saugumo aspektai pagal valstybėje galiojančius teisės aktus ir suteikiama teisė susipažinti su tam tikro įslaptinimo lygio informacija.

11. **informaciją gaunanti Šalis** – Šalis, įskaitant bet kokį jos jurisdikcijai priklausančią subjektą, kuriai pagal valstybėje galiojančius teisės aktus perduodama informaciją parengusios Šalies įslaptinta informacija.

12. **trečioji šalis** – bet kuri valstybė, įskaitant viešuosius ar privačiuosius subjektus, tarptautinė organizacija, juridinis ar fizinis asmuo, kuris nėra šio Susitarimo Šalis.

### 3 straipsnis

#### Informacijos įslaptinimo lygiai

1. Šalys susitaria, kad toliau nurodyti informacijos įslaptinimo lygiai yra lygiaverčiai ir atitinka vienas kitą:

Lietuvos Respublikoje	Atitikmuo anglų kalba	Liuksemburgo Didžiojoje Hercogystėje
VISIŠKAI SLAPTAI	TOP SECRET	TRÈS SECRET LUX



SLAPTAI	SECRET	SECRET LUX
KONFIDENCIALIAI	CONFIDENTIAL	CONFIDENTIEL LUX
RIBOTO NAUDOJIMO	RESTRICTED	RESTREINT LUX

2. Informaciją gaunanti Šalis pažymi gautą įslaptintą informaciją lygiaverte slaptumo žyma. Informaciją gaunanti Šalis negali išslaptinti gautos įslaptintos informacijos ar pakeisti jos įslaptinimo lygio be išankstinio rašytinio informaciją parengusios Šalies sutikimo.

3. Informaciją parengusi Šalis nedelsdama raštu praneša informaciją gaunančiai Šaliai apie bet kokius informacijos, kuria buvo pasikeista, įslaptinimo lygio pasikeitimus.

#### 4 straipsnis

##### Įslaptintos informacijos apsauga

1. Vadovaudamasi savo valstybėse galiojančiais teisės aktais, Šalys imasi visų reikiamų priemonių įslaptintai informacijai, kuri paprastai parengiama ar kuria keičiamasi pagal šį Susitarimą, apsaugoti. Tokiai įslaptintai informacijai suteikiamas bent jau toks pat apsaugos lygis, koks numatytas atitinkama lygiaverte slaptumo žyma pažymėtai įslaptintai informacijai, kaip nurodyta 3 straipsnyje.

2. Teisė susipažinti su įslaptinta informacija suteikiama tik tiems asmenims, kurie pagal principą „būtina žinoti“ turi teisę susipažinti su atitinkamo įslaptinimo lygio informacija vadovaujantis valstybėje galiojančiais teisės aktais.

3. Informaciją gavusi Šalis įsipareigoja:

a) neatskleisti įslaptintos informacijos trečiajai šaliai, negavusi išankstinio rašytinio informaciją parengusios Šalies nacionalinės saugumo institucijos sutikimo;

b) nenaudoti įslaptintos informacijos kitiems tikslams nei tie, kuriems ji buvo perduota;

c) užtikrinti su įslaptinta informacija susijusias tokias privatinės teisės, kaip patentų teisė, autorių teisė ar komercinės paslaptys.

4. Šalys abipusiškai pripažįsta asmens patikimumo ir tiekėjo patikimumo pažymėjimus, kurie išduoti pagal jų valstybėse galiojančius teisės aktus.

Pagal šį Susitarimą nacionalinės saugumo institucijos nedelsdamos praneša viena kitai apie asmens patikimumo pažymėjimų ar įmonės patikimumo pažymėjimų panaikinimą ar jų slaptumo lygio pakeitimą.

5. Jei kuriuo nors kitu Šalių sudarytu susitarimu nustatomi griežtesni keitimosi įslaptinta informacija ar jos apsaugos reikalavimai, taikomos šio Susitarimo nuostatos.

#### 5 straipsnis

##### Nacionalinės saugumo institucijos

1. Šalių nacionalinės saugumo institucijos yra šios:

Lietuvos Respublikoje	Liuksemburgo Didžiojoje Hercogystėje
-----------------------	--------------------------------------

PASLAPČIŲ APSAUGOS KOORDINAVIMO KOMISIJA	SERVICE DE RENSEIGNEMENT DE L'ÉTAT AUTORITÉ NATIONALE DE SÉCURITÉ
---	--

2. Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai apie bet kokius tolesnius jų nacionalinių saugumo institucijų pasikeitimus.

3. Gavusios prašymą nacionalinės saugumo institucijos praneša viena kitai apie jų valstybėse galiojančius teisės aktus, kuriais reglamentuojama įslaptintos informacijos apsauga, ir (arba) apie svarbius jų pakeitimus.

4. Gavusios prašymą nacionalinės saugumo institucijos praneša viena kitai apie kompetentingas institucijas, kurios yra atsakingos už užduočių, pavestų pagal šį Susitarimą, vykdymą.

5. Siekdamos užtikrinti glaudų bendradarbiavimą įgyvendinant šį Susitarimą, nacionalinės saugumo institucijos vienos iš jų prašymu gali rengti konsultacijas.

6. Siekdamos panašių saugumo standartų ir stengdamosi juos palaikyti nacionalinės saugumo institucijos paprašytos teikia viena kitai informaciją apie atitinkamos šalies įslaptintos informacijos apsaugai taikomus saugumo standartus, procedūras ir praktiką.

7. Atitinkamos nacionalinės saugumo institucijos gali šio Susitarimo pagrindu sudaryti įgyvendinimo susitarimus.

8. Kompetentingos institucijos, gavusios prašymą ir vadovaudamosi jų valstybėse galiojančiais teisės aktais, teikia viena kitai pagalbą atliekant patikimumo patikrinimo procedūras.

9. Vadovaudamosi šio Susitarimo nuostatomis, nacionalinės saugumo institucijos nedelsdamos praneša viena kitai apie bet kokius pasikeitimus, susijusius su asmens patikimumo ar tiekėjo patikimumo pažymėjimais, ypač su jų atšaukimu ar įslaptinimo lygio pakeitimu.

## 6 straipsnis

### Įslaptintos informacijos perdavimas

1. Įslaptinta informacija paprastai perduodama per diplomatinčius ar karinius kurjerius arba kitais Šalių kompetentingų institucijų iš anksto patvirtintais būdais. Informaciją gavusi Šalis raštu patvirtina slaptumo žyma SLAPTAI / SECRET LUX / SECRET ar aukštesnio lygio žyma pažymėtos įslaptintos informacijos gavimą.

2. Įslaptinta informacija gali būti perduodama saugiomis ryšių sistemomis, tinklais ar kitomis elektromagnetinėmis priemonėmis, kurios patvirtintos pagal valstybėje galiojančius teisės aktus ir kurioms išduotas tinkamas sertifikatas.

3. Kiti patvirtinti įslaptintos informacijos perdavimo būdai gali būti naudojami tik tuo atveju, jei dėl jų susitaria Šalių nacionalinės saugumo institucijos.



## 7 straipsnis

### Įslaptintos informacijos vertimas, kopijavimas ir naikinimas

1. Įslaptinta informacija, pažymėta slaptumo žyma SLAPTAI / SECRET LUX / SECRET ar aukštesnio lygio slaptumo žyma, gali būti verčiama ar kopijuojama tik gavus rašytinį informaciją parengusios Šalies leidimą.
2. Visus įslaptintos informacijos vertimus atlieka asmenys, turintys asmens patikimumo pažymėjimus. Toks vertimas žymimas visomis originalo slaptumo žymomis.
3. Kopijuojant įslaptintą informaciją, kopijuojamos ir visos originalo slaptumo žymos ir papildomos darbo su tokia informacija instrukcijos arba jomis pažymima kiekviena kopija. Tokioms įslaptintos informacijos kopijoms taikoma tokia pat apsauga kaip ir įslaptintos informacijos originalui. Kopijų daroma tik tiek, kiek reikia tarnybinėms reikmėms.
4. Įslaptinta informacija, pažymėta slaptumo žyma SLAPTAI / SECRET LUX / SECRET ir žemesnio lygio slaptumo žyma, vadovaujantis valstybėje galiojančiais teisės aktais gali būti sunaikinta tada, kai ji tampa nereikalinga. Įslaptinta informacija sunaikinama taip, kad jos – nei visos, nei dalies – nebūtų galima atkurti. Tokios įslaptintos informacijos sunaikinimo akto kopija pateikiama informaciją parengusiai Šaliai.
5. Įslaptinta informacija, pažymėta slaptumo žyma VISIŠKAI SLAPTAI / TRÈS SECRET LUX / TOP SECRET, nenaikinama. Paprastai ji grąžinama informaciją parengusiai Šaliai.
6. Neatidėliotinu atveju, kai pagal šį Susitarimą parengtos ar perduotos įslaptintos informacijos neįmanoma apsaugoti ar grąžinti, ji nedelsiant sunaikinama. Informaciją gaunanti Šalis kuo skubiau praneša apie tai informaciją parengusiai Šaliai.

## 8 straipsnis

### Įslaptinti sandoriai

1. Įslaptinti sandoriai sudaromi ir vykdomi vadovaujantis kiekvienos Šalies valstybėje galiojančiais teisės aktais. Nacionalinė saugumo institucija pareikalavus pateikia informaciją apie tai, ar siūlomas tiekėjas ir atitinkami jo darbuotojai turi reikiamą patikimumo pažymėjimą, atitinkantį informacijos, su kuria bus dirbama, įslaptinimo lygį. Jei siūlomas tiekėjas ar atitinkami jo darbuotojai neturi reikiamo patikimumo pažymėjimo, nacionalinė saugumo institucija gali prašyti atlikti šio tiekėjo ir atitinkamų jo darbuotojų patikimumo patikrinimo procedūrą. Reikiamas patikimumo pažymėjimas tiekėjui ar atitinkamiems jo darbuotojams turi būti išduotas prieš sudarant įslaptintą sandorį.
2. Šalies, kurios valstybės teritorijoje bus vykdomas įslaptintas sandoris, nacionalinė saugumo institucija prisiima atsakomybę už įslaptintos informacijos saugumo priemonių nustatymą įslaptintam sandoriui ir jų administravimą pagal tokius pat standartus ir reikalavimus, kokie taikomi jos pačios įslaptintų sandorių apsaugai.
3. Įslaptinimo instrukcijos yra sudedamoji įslaptinto sandorio dalis. Šios įslaptinimo instrukcijos apima tokius aspektus:
  - a) informacijos, kuri bus parengiama vykdant įslaptintą sandorį, įslaptinimo lygius ir įslaptintos informacijos, kuri bus perduodama tiekėjui, sąrašą;



b) tiekėjo įsipareigojimą įslaptintą informaciją atskleisti tik tam asmeniui, kuris pagal valstybėje galiojančius teisės aktus turi teisę susipažinti su atitinkamo įslaptinimo lygio informacija, atitinka principą „būtina žinoti“ ir yra įdarbintas ar pasamdytas vykdyti įslaptintą sandorį;

c) pranešimo apie pasikeitimus, susijusius su informacijos įslaptinimu, tvarką;

d) ryšių kanalus ir įslaptintos informacijos perdavimo priemones;

e) įsipareigojimą su įslaptintu sandoriu susijusią informaciją naudoti tik su įslaptintu sandoriu susijusiems tikslams;

f) griežtą įslaptintos informacijos sunaikinimo procedūrų laikymąsi;

g) įsipareigojimą pranešti apie visus įvykčius ar įtariamus saugumo pažeidimus;

h) vizitų į tiekėjo objektus ir jų patikrų patvirtinimo tvarką;

4. Kiekvieno įslaptinto sandorio įslaptinimo instrukcijų kopija perduodama tos Šalies, kurios valstybės teritorijoje bus vykdomas įslaptintas sandoris, nacionalinei saugumo institucijai, kad būtų užtikrinta atitinkama saugumo priežiūra ir kontrolė.

5. Pareikalavus įslaptintiems sandoriams, susijusiems su slaptumo žyma RIBOTO NAUDOJIMO / RESTREINT LUX / RESTRICTED pažymėta įslaptinta informacija, vykdyti tiekėjo patikimumo pažymėjimai neišduodami. Kiekvienos Šalies nacionalinė saugumo institucija raštu pateikia informaciją apie tai, ar siūlomas tiekėjas atitinka nacionalinius slaptumo žyma RIBOTO NAUDOJIMO / RESTREINT LUX / RESTRICTED pažymėtos informacijos apsaugos reikalavimus.

## 9 straipsnis

### Vizitai

1. Rengti vizitus, per kuriuos susipažįstama su įslaptinta informacija, galima tik gavus rašytinį Šalies valstybės, kurią ketinama aplankyti, nacionalinės saugumo institucijos ar kompetentingos institucijos leidimą.

2. Prašymas leisti atvykti su vizitu paprastai siunčiamas likus ne mažiau kaip dviem savaitėms iki vizito.

3. Prašyme leisti atvykti su vizitu pateikiama tokia informacija:

a) atvykstančio asmens vardas ir pavardė, gimimo data ir vieta, paso ar asmens tapatybės kortelės numeris;

b) atvykstančio asmens pilietybė;

c) atvykstančio asmens pareigos ir organizacijos, kuriai jis atstovauja, pavadinimas;

d) patvirtinimas, kad atvykstantis asmuo turi asmens patikimumo pažymėjimą, jo lygis ir galiojimo trukmė;

e) vizito tikslas, siūloma darbo programa ir numatoma vizito data;

f) organizacijų ir objektų, kuriuose bus lankomasi, pavadinimai ir kontaktiniai asmenys.

4. Kiekviena Šalis pagal jos valstybėje galiojančius teisės aktus užtikrina atvykstančių asmenų asmens duomenų apsaugą.

5. Nacionalinės saugumo institucijos ar kompetentingos institucijos gali sudaryti sąrašus darbuotojų, kuriems, laikantis bendrai nustatytų sąlygų, suteikta teisė į daugkartinius su tam tikru projektu ar programa susijusius vizitus.

## 10 straipsnis

### Saugumo pažeidimas

1. Saugumo pažeidimo atveju Šalies valstybės, kurioje įvyko saugumo pažeidimas, nacionalinė saugumo institucija nedelsdama informuoja kitos Šalies nacionalinę saugumo instituciją ir užtikrina reikiamą tyrimą. Kita Šalis prireikus bendradarbiauja atliekant tyrimą.

2. Kita Šalis informuojama apie tyrimo rezultatus ir gauna galutinę ataskaitą, kurioje nurodomos priežastys ir padarytos žalos mastas.

## 11 straipsnis

### Išlaidos

Kiekviena Šalis padengia išlaidas, susijusias su jos įsipareigojimų vykdymu pagal šį Susitarimą.

## 12 straipsnis

### Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo sprendžiami tik Šalių konsultacijomis.

## 13 straipsnis

### Baigiamosios nuostatos

1. Šis Susitarimas sudaromas neribotam laikui.

2. Šis Susitarimas įsigalioja pirmąją dieną po to, kai diplomatiniais kanalais gaunamas paskutinis rašytinis pranešimas apie tai, kad abiejų Šalių nacionalinės teisės reikalavimai, būtini Susitarimui įsigaliojti, yra įvykdyti.

3. Šis Susitarimas gali būti keičiamas abipusiu rašytiniu Šalių sutarimu. Tokie pakeitimai yra neatsiejama šio Susitarimo dalis ir įsigalioja šio straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

4. Kiekviena Šalis gali nutraukti šį Susitarimą diplomatiniais kanalais pateikdama rašytinį pranešimą kitai Šaliai. Nutraukimas įsigalioja praėjus šešiams mėnesiams nuo pranešimo gavimo dienos. Tokiu atveju visa įslaptinta informacija, kuria buvo pasikeista, grąžinama informaciją parengusiai Šaliai. Jei įslaptintos informacijos, kuria buvo pasikeista,

negalima grąžinti, ji toliau saugoma pagal šio Susitarimo nuostatas, kol informaciją parengusi Šalis atleidžia informaciją gavusią Šalį nuo šio įsipareigojimo.

PASIRAŠYTA 20... m. .... d. .... trimis originaliais egzemplioriais lietuvių, anglų ir prancūzų kalbomis, visi tekstai yra autentiški. Kilus nesutarimų dėl aiškinimo, vadovaujamas tekstą anglų kalba.

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
VYRIAUSYBĖS VARDU

LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS  
HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBĖS  
VARDU

Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
Teisės valdybos viršininkas  
Nerijus Andriusevičius

Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
direktorius pavaduotojas  
Kęstutis Budrys

Raimundas Karoblis  
Krašto apsaugos ministras

R. Karoblis



DRAFT 06/09/2017

## AGREEMENT

between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the  
Grand Duchy of Luxembourg

on exchange and mutual protection of Classified Information

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg (hereinafter referred together as the "Parties" or individually as the "Party"),

*wishing* to further develop and strengthen their political, economic, technological and military co-operation,

*desiring* to promote mutual trust and confidence,

*realizing* that effective co-operation may require exchange of Classified Information between the Parties,

*desiring* to establish a set of rules regulating the mutual protection of Classified Information exchanged or generated in the course of the cooperation between the Parties,

have agreed as follows:

### Article 1

#### Objective and scope

(1) The objective of this Agreement is to ensure protection of Classified Information (as defined below) that is exchanged or created in the process of co-operation between the Parties and to establish specific rules and procedures.

(2) This Agreement shall be applicable to any activities, contracts or agreements involving Classified Information, that will be conducted or concluded between the Parties in future or have been conducted or concluded until entering into force of this Agreement.

## Article 2

### Definitions

For the purpose of this Agreement:

- (1) **"Breach of Security"** means any act or an omission contrary to the national laws and regulations in force or this Agreement, the result of which may lead to disclosure, loss, destruction, misappropriation or any other type of compromise of Classified Information.
- (2) **"Classified Contract"** means a contract, a sub-contract or a project, the implementation of which requires access to or generation of Classified Information.
- (3) **"Classified Information"** means the information, regardless of the form, nature or method of transfer, whether prepared or being prepared and which in the interest of national security and in accordance with the national laws and regulations, requires protection against Breach of security and has been so designated by a security classification level.
- (4) **"Competent Authority"** means any state authority except National Security Authority, which in accordance with national laws and regulations in force is responsible for the implementation of delegated tasks under this Agreement.
- (5) **"Contractor"** means an individual or a legal entity possessing the legal capacity to conclude a Classified Contract under the provisions of this Agreement.
- (6) **"Facility Security Clearance"** means a positive determination of the National Security Authority or Competent Authority in the form of a document that confirms that a Contractor is authorized to execute actions related to the use of Classified Information up to a certain security classification level in accordance with national laws and regulations.
- (7) **"National Security Authority"** means the national authority which in accordance with national laws and regulations is responsible for the supervision of the implementation of this Agreement. Such authorities are listed in Article 5 of this Agreement.
- (8) **"Need-to-know" principle** means the necessity to have access to Classified Information in connection with official duties and/or for the performance of a concrete official task.
- (9) **"Originating Party"** means the Party, including any entity which provides Classified Information, in accordance with national laws and regulations.
- (10) **"Personnel Security Clearance"** means a positive determination of the National Security Authority or Competent Authority in the form of a document which confirms the loyalty and trustworthiness of an individual as well as other security aspects in accordance with national laws and regulations, which grants an access to Classified Information up to a certain security classification level.

(11) "Receiving Party" means the Party, including any entity under its jurisdiction, to which Classified Information of the Originating Party is transmitted, in accordance with national laws and regulations.

(12) "Third Party" means any state, including any public or private entities, international organization, legal entity, or individual which is not a Party to this Agreement.

### Article 3

#### Security Classifications

(1) The Parties agree that the following Security Classifications are equivalent and correspond to one another as follows:

For the Republic of Lithuania	Equivalent in English	For the Grand Duchy of Luxembourg
VISIŠKAI SLAPTAI	TOP SECRET	TRES SECRET LUX
SLAPTAI	SECRET	SECRET LUX
KONFIDENCIALIAI	CONFIDENTIAL	CONFIDENTIEL LUX
RIBOTO NAUDOJIMO	RESTRICTED	RESTREINT LUX

(2) The Receiving Party shall mark the received Classified Information with its own equivalent security classification marking. The Receiving Party shall not declassify received Classified Information or alter its Security Classification level without the prior written consent of the Originating Party.

(3) The Originating Party shall inform in writing the Receiving Party of any changes in classification of the exchanged information without delay.

### Article 4

#### Protection of Classified Information

(1) In compliance with their national laws and regulations in force, the Parties shall implement all appropriate measures for the protection of Classified Information, which is commonly generated or exchanged under this Agreement. At least the same level of protection shall be assigned to such Classified Information as is provided for the national Classified Information of the equivalent corresponding security classification marking as laid down in Article 3.

(2) Access to Classified Information shall be granted only to persons on a Need-to-Know basis who are authorized in accordance with the national laws and regulations in force to have access to Classified Information of the equivalent Security Classification Level.



(3) The Receiving Party is obligated:

- a) not to disclose Classified Information to a Third Party without a prior written consent of the National Security Authority of the Originating Party;
- b) not to use Classified Information for other purposes than those it has been provided for,
- c) to guarantee the private rights such as patent rights, copyrights or trade secrets that are involved in Classified Information.

(4) The Parties mutually recognize the Personnel Security Clearance and Facility Security Clearance Certificates, released in accordance with the national laws and regulations in force.

Within the scope of this Agreement, the National Security Authorities shall inform each other without delay about revocation of Personnel and Facility Security Clearances or the alteration of the security classification level.”

(5) If any other Agreement concluded between the Parties contains stricter regulations regarding the exchange or protection of Classified Information, these regulations shall apply.

## Article 5

### National Security Authorities

(1) The National Security Authorities of the Parties are:

For the Republic of Lithuania	For the Grand Duchy of Luxembourg
COMMISSION FOR SECRETS PROTECTION CO-ORDINATION	SERVICE DE RENSEIGNEMENT DE L'ETAT  AUTORITÉ NATIONALE DE SÉCURITÉ

(2) The Parties shall notify each other through diplomatic channels of any subsequent changes of their National Security Authorities.

(3) Upon request, the National Security Authorities shall inform each other of the national laws and regulations in force regulating the protection of Classified Information and/or any significant amendments thereto.

(4) Upon request the National Security Authorities shall notify each other about Competent Authorities that are responsible for the implementation of delegated tasks under this Agreement.

(5) In order to ensure close co-operation in the implementation of the present Agreement, the National Security Authorities may hold consultations at the request made by one of them.

(6) In order to achieve and maintain comparable standards of security, the National Security Authorities shall, on request, provide each other with information about the security standards, procedures and practices for protection of Classified Information employed by the respective Party.

(7) The respective National Security Authorities may conclude implementing arrangements on the basis of this Agreement.

(8) The Competent Authorities shall assist each other upon request and in accordance with the national laws and regulations in force in carrying out vetting procedures

(9) Within the scope of this Agreement, the National Security Authorities shall inform each other without delay about any alteration with regard to Personnel Security Clearances or Facility Security Clearances, in particular about their revocation or alteration of the classification level.

## **Article 6**

### **Transfer of Classified Information**

(1) As a rule, Classified Information shall be transferred by means of diplomatic or military couriers or by other means approved in advance by the Competent Authorities of the Parties. The Receiving Party shall confirm in writing the receipt of Classified Information marked SLAPTAI/SECRET LUX/SECRET and above.

(2) Classified Information may be transmitted via protected telecommunication systems, networks or other electromagnetic means approved in accordance with national laws and regulations in force and holding a duly issued certificate.

(3) Other approved means of transfer of Classified Information may only be used if agreed upon between the National Security Authorities of the Parties.

## **Article 7**

### **Translation, reproduction, destruction of Classified Information**

(1) Classified Information marked SLAPTAI/SECRET LUX/SECRET and above shall be translated or reproduced only by written permission of the Originating Party.

(2) All translations of Classified Information shall be made by individuals who hold an appropriate Personnel Security Clearance. Such translation shall bear all original security classification markings.



(3) When Classified Information is reproduced, all original classification markings and additional handling instructions thereon shall also be reproduced or marked on each copy. Such reproduced Classified Information shall be placed under the same control as the original Classified Information. The number of copies shall be limited to that required for official purposes.

(4) Classified Information marked SLAPTAI/SECRET LUX/SECRET and below may be destroyed after it is no longer needed in accordance with national laws and regulations in force. The Classified Information shall be destroyed as to prevent its reconstruction in whole or in part. The copy of the report on destruction of such Classified Information shall be delivered to the Originating Party.

(5) Classified Information marked VISIŠKAI SLAPTAI/ TRES SECRET LUX/TOP SECRET shall not be destroyed. As a rule, it shall be returned to the Originating Party.

(6) In case of emergency, which makes it impossible to protect and return Classified Information generated or transferred according to the present Agreement, the Classified Information shall be destroyed immediately. The Receiving Party shall notify the Originating Party on destruction of such Classified Information as soon as possible.

## Article 8

### Classified Contracts

(1) Classified Contracts shall be concluded and implemented in accordance with national laws and regulations of each Party. Upon request the National Security Authority of each Party shall furnish information whether a proposed Contractor and its respective employees has been issued an appropriate security clearance, corresponding to the security classification of the Classified Information to be handled. If the proposed Contractor or its respective employees does not hold an appropriate security clearance the National Security Authority may request for that Contractor or its respective employees to be security cleared. An appropriate security clearance shall be issued to the Contractor or its respective employees before the Classified Contract is concluded.

(2) The National Security Authority of the Party in which the Classified Contract is to be performed, shall assume the responsibility for prescribing and administering security measures for the Classified Contract under the same standards and requirements that govern the protection of its own Classified Contracts.

(3) Security instructions shall be an integral part of each Classified Contract. These security instructions shall include the following aspects:

a) security classification levels of the information that will be generated in the course of Classified Contract, and list of Classified Information that will be transmitted to the Contractor;



b) an obligation that the Contractor shall disclose the Classified Information only to a person who is authorized in accordance with the national laws and regulations in force to have access to Classified Information of the equivalent security classification level, who has a "Need-to-know" and who is employed or engaged in the carrying out of the Classified Contract;

c) procedure for the communication of changes in the classification of information;

d) communication channels and means for transmission of Classified Information;

e) an obligation to use the Classified Information under the Classified Contract only for the purposes related to the subject matter of the Classified Contract

f) strict adherence to the procedures for destruction of the Classified Information;

g) an obligation to notify any actual or suspected Breach of security;

h) the procedure for the approval of visits or inspection to facilities of the Contractor;

(4) Copy of the Project Security Instruction of any Classified Contract shall be forwarded to the National Security Authority of the Party where the classified contract is to be performed to allow adequate security supervision and control.

(5) Upon request, for contracts involving Classified Information RIBOTO NAUDOJIMO/RESTREINT LUX/RESTRICTED no Facility Security Clearance will be issued. The National Security Authority of each Party shall furnish information in writing declaring whether a proposed Contractor meets the national requirements for protection of Classified Information marked RIBOTO NAUDOJIMO/RESTREINT LUX/RESTRICTED.

## Article 9

### Visits

(1) Visits that require access to Classified Information shall be allowed only with a written permission issued by the National Security Authority or Competent Authority of the Party to be visited.

(2) As a rule, the request for visit shall be sent at least two weeks before the visit.

(3) The request for visit shall contain the following information:

a) visitors first and last names, date and place of birth, passport or identification document number;

b) citizenship of the visitor;

c) position title of the visitor and name of the organization he represents;

d) certification of Personnel Security Clearance of the visitor, its level and validity;

- e) purpose, proposed working program and planned date of the visit;
  - f) names and points of contacts of the organizations and facilities requested to be visited.
- (4) Each Party shall guarantee protection of personal data of the visitors, according to the national laws and regulations in force.
- (5) National Security Authorities or Competent Authorities may draw up lists of personnel authorized to make multiple visits in respect of any particular project or program in accordance with the terms and conditions commonly agreed.

#### **Article 10**

##### **Breach of Security**

- (1) In case of a Breach of Security, the National Security Authority of the Party in which a Breach of Security occurred shall inform the National Security Authority of the other Party immediately and shall ensure the appropriate investigation. The other Party shall, if required, cooperate in the investigation.
- (2) The other Party shall be informed of the results of the investigation and shall receive the final report on the reasons and extent of damage caused.

#### **Article 11**

##### **Costs**

Each Party shall bear the costs incurred in the course of implementing its obligations under this Agreement.

#### **Article 12**

##### **Settlement of Disputes**

Any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement shall be exclusively settled through consultations between the Parties.

#### **Article 13**

##### **Final Provisions**

- (1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time.
- (2) The present Agreement shall enter into force on the first day following the receipt of the last notification, in writing and through diplomatic channels, stating that all the national legal requirements of both Parties necessary to that effect have been fulfilled.

(3) This Agreement may be amended on the basis of mutual written consent by both Parties. Such amendments are integral part of this Agreement and shall enter into force in accordance with Paragraph 2 of this Article.

(4) Each Party may terminate this Agreement through diplomatic channels by written notice forwarded to the other Party. The termination shall enter into force six months after the date of receipt of the notification. In such case, all exchanged classified information shall be returned to the Originating Party. If the exchanged classified information could not be returned, it shall continue to be protected in accordance with the provisions of this Agreement, until the Originating Party dispenses the Receiving Party from this obligation.

Done at .....on..... in three original copies, each in the Lithuanian, English and French languages, and all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English language text shall prevail.

For the Government of the Republic of Lithuania      For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg

*Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
Teisės valdybos viršininkas  
Nerijus Andriusevičius*

*Lietuvos Respublikos  
valstybės saugumo departamento  
direktoriaus pavaduotojas  
KESTUTIS BUDRYS*

Raimundas Karoblis  
Krašto apsaugos ministras

*K. Karoblis*





## LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,  
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,  
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo  
departamentui

2017-10-02 Nr. (1.9 E) 2T-828  
Į 2017-09-15 Nr. 18-7541

### DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBĖ SUTEIKIMO

Teisingumo ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Valstybės saugumo departamento 2017 m. rugsėjo 15 d. raštu Nr. 18-7541 derinti pateiktus Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ ir Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektus, informuoja, jog pastabų ar pasiūlymų dėl pateiktų derinti projektų numatomo teisinio reguliavimo priemonių, galimų pasekmių ir teisės technikos neturi.

Teisingumo viceministras  
Bakšys

Raimondas



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Šventaragio g. 2, LT-01510 Vilnius,  
tel.: (8 5) 271 7154 / 271 7178, faks. (8 5) 271 8551, el. p. bendrasisd@vrm.lt  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188601464

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo  
departamentui

2017-10-02 Nr. 1D-5166  
į 2017-09-15 Nr. 18-7541

### DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO

Išnagrinėję Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ ir Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektus, informuojame, kad pastabų ir pasiūlymų dėl šių projektų neturime.

Vidaus reikalų viceministras

Giedrius Surplys

Konstantinas Tiažkijus, tel. 271 8250, el. p. konstantinas.tiazkijus@vrm.lt



ORIGINALAS PAŠTU  
NEBUS SIUNČIAMAS

**LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA**

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo  
departamentui

2017-10-03 Nr. ((1.19-06)-5K-1718325)-  
6K-1705975

Į 2017-09-15 Nr. 18-7541

**DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS  
HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO**

Finansų ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Valstybės saugumo departamento pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ ir Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektus, informuoja, kad pastabų ar pasiūlymų neturi.

Finansų viceministras

Darius Sadeckas

Danguolė Ališevičienė, tel. (8 5) 219 4477 el. p. [Danguole.Aliseviciene@finmin.lt](mailto:Danguole.Aliseviciene@finmin.lt)

VSD 41 TAP

Biudžetinė įstaiga  
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000  
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas [finmin@finmin.lt](mailto:finmin@finmin.lt)  
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių  
asmenų registre, kodas 288601650





**LIETUVOS RESPUBLIKOS KRAŠTO APSAUGOS MINISTERIJA**

Biudžetinė įstaiga, Totorių g. 25 LT-01121 Vilnius, tel.: (8 5) 273 5501 / 262 4821, faks. (8 5) 264 8517, el. p. kam@kam.lt.  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188602751, PVM mokėtojo kodas LT100001016116

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo  
departamentui

2017-10-06 Nr. 12-01-1710  
į 2017-09-15 Nr. 18-7541

**DĖL TEISĖS AKTŲ DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU  
LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO  
PROJEKTŲ**

Krašto apsaugos ministerija išnagrinėjo Lietuvos Respublikos valstybės saugumo departamento 2017 m. rugsėjo 15 d. raštu Nr. 18-7541 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ projektą ir Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektą ir informuoja, kad pastabų ir pasiūlymų pagal kompetenciją neturi.

Krašto apsaugos viceministras

Vytautas Umbrasas

Rasa Lingytė-Bužinskienė, tel. (8 5) 273 5636, el. p. rasa.lingyte-buzinskiene@mil.lt  
Originalas nebus siunčiamas.



**EUROPOS TEISĖS DEPARTAMENTAS  
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJOS**

Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 23-7A, LT-01402 Vilnius, tel. 8 706 63 687, faks. 8 706 63 679,  
el. p. etd@etd.lt. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188600362

---

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo departamentui

2017-09-28

Nr. NR-819

Į 2017-09-15

Nr. 18-7541

**DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS  
HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO ATITIKTIES EUROPOS SĄJUNGOS  
TEISEI**

Įvertinę Lietuvos Respublikos valstybės saugumo departamento 2017 m. rugsėjo 15 d. raštu Nr. 18-7541 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ projektą ir Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektą, informuojame, kad pastabų ir pasiūlymų dėl šių projektų turinio atitikties Europos Sąjungos teisei neturime.

Generalinio direktoriaus pavaduotojas

Karolis Dieninis

Karolina Mickutė, tel. 8 706 63 686, el. p. karolina.mickute@etd.lt



**LIETUVOS RESPUBLIKOS PASLAPČIŲ APSAUGOS  
KOORDINAVIMO KOMISIJA**

Gedimino pr.40/1 LT-01110 Vilnius Tel. 8 706 66701 Faks. 8 706 66700 El. p. nsa@vsd.lt

---

Lietuvos Respublikos valstybės saugumo departamentui

2017-10-12 Nr. 60-283  
2017-09-15 Nr. 18-7541

**DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS  
HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBĖ SUTEIKIMO ATITIKTIES EUROPOS SĄJUNGOS  
TEISEI**

Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Valstybės saugumo departamento pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus J. Raguckienei“ ir Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Jūratei Raguckienei“ projektus, informuoja, kad pastabų ar pasiūlymų neturi.

Komisijos pirmininko pavaduotojas

Vitalijus Dmitrijevas





## LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J.Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, tel.: 8-7065 2444, 8-7065 2400,  
faks. 8-7065 3090, el. p. [urm@urm.lt](mailto:urm@urm.lt), <http://www.urm.lt>  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

---

Valstybės saugumo departamentui

2017-11-10 Nr. (22.21)3-5405

Į 2017-10-25 Nr. 18-8629

### DĖL ĮGALIOJIMŲ PASIRAŠYTI SUSITARIMĄ SU LIUKSEMBURGO DIDŽIOSIOS HERCOGYSTĖS VYRIAUSYBE SUTEIKIMO

Išnagrinėję pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo ir Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto projektus, kuriais Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos kanclerei Jūratei Raguckienei būtų suteikti įgaliojimai pasirašyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės susitarimą dėl keitimosi įslaptinta informacija ir įslaptintos informacijos abipusės apsaugos, informuojame, kad šiems projektams pritariame, pastabų ar pasiūlymų pagal kompetenciją neturime.

Administracinio departamento direktorė,  
laikinais atliekanti ministerijos kanclerio  
funkcijas

Daiva Mockuvienė

A. Dambrauskas, 870652217, [aleksas.dambrauskas@urm.lt](mailto:aleksas.dambrauskas@urm.lt)

**100** Atkurtai  
Lietuvai

LIETUVOS RESPUBLIKA  
- TIESA -

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA  
TEISĖS GRUPĖ**

**IŠVADA**

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO  
„DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU SUTEIKTI  
ĮGALIOJIMUS J. RAGUCKIENEI“ PROJEKTO IR  
LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTO DEKRETO „DĖL ĮGALIOJIMŲ  
SUTEIKIMO JŪRATEI RAGUCKIENEI“ PROJEKTO  
(TOLIAU KARTU – PROJEKTAI)  
(TAP-17-1827–1828; TAIS NR. 17-13534)**

2017-12-07 Nr.NV-3136

Vilnius

Įvertinę Projektų atitiktį įstatymams, Vyriausybės nutarimams ir teisės technikos reikalavimams, pastabų ir pasiūlymų neturime.

Teisės grupės patarėjas

Žygimantas Daukša

Teisės grupės vyresnioji patarėja

Eglė Gasiūnaitė